



**Esbjörn dans le coin étude**

Carl Larsson, 1912

Musée national, Suède

Domaine public

# EUROPEANA EDUCATION

Guide d'utilisation des ressources Europeana à des fins éducatives

# Europeana pour l'éducation

## À qui s'adresse ce guide ?

- Aux enseignants de toutes les disciplines, et notamment d'art, d'histoire et de musique.
- Aux développeurs de ressources éducatives (applications, jeux, MOOC, etc.)
- Aux éditeurs d'ouvrages éducatifs.
- Aux étudiants et aux passionnés qui souhaitent accéder à un héritage culturel diversifié de source fiable.

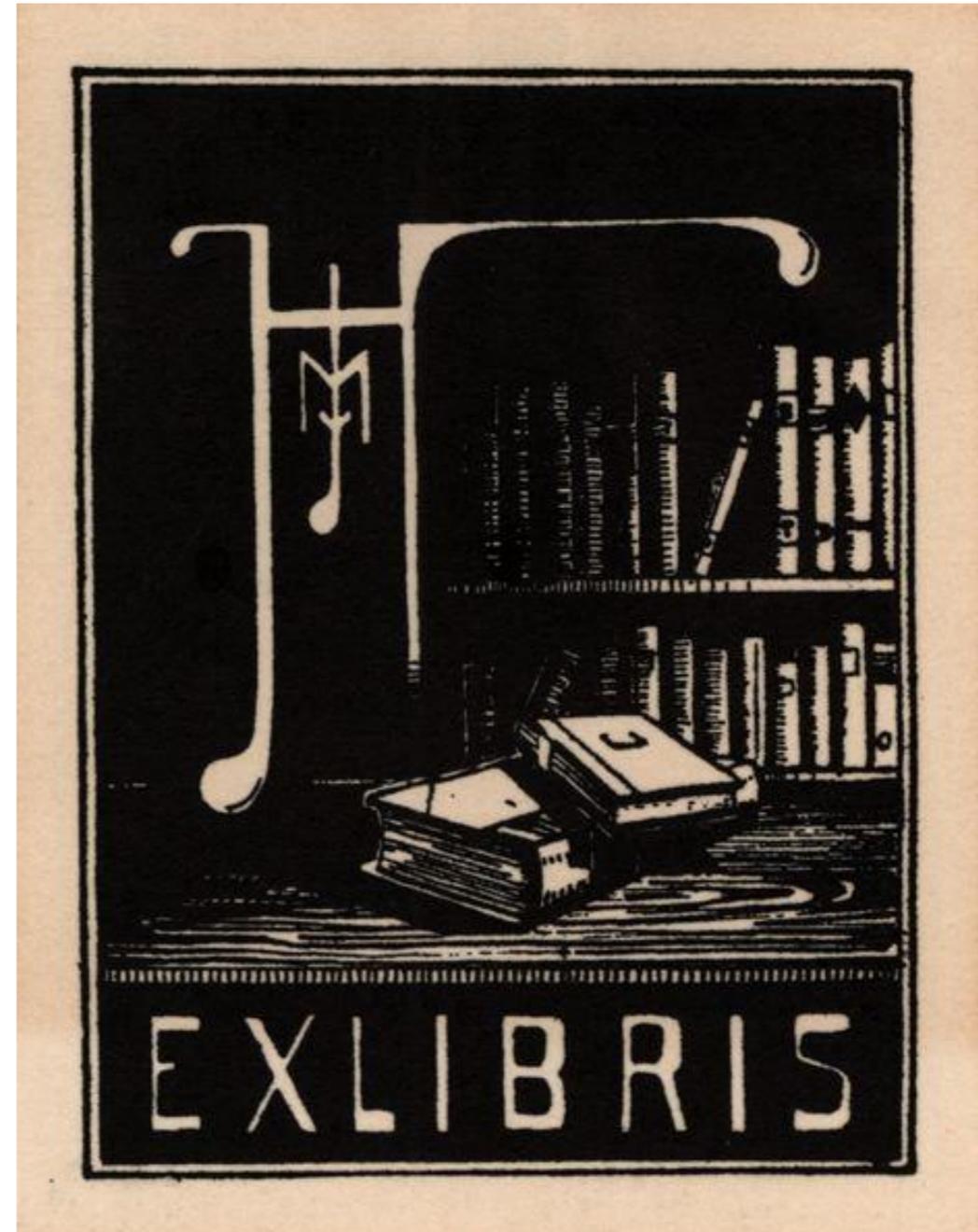
## Après avoir lu ce guide, vous :

- Saurez qui nous sommes et ce que nous faisons.
- Découvrez les moyens les plus efficaces pour trouver un contenu que vous cherchez.
- Aurez l'assurance de trouver des contenus avec des licences adaptées à l'utilisation dans le domaine de l'éducation.
- Saurez comment citer correctement les contenus que vous utilisez.
- Serez capable de créer, partager et potentiellement commercialiser vos propres ressources éducatives.

Le présent document est constamment mis à jour et nous serons toujours heureux de recevoir vos commentaires. Envoyez vos avis et suggestions à l'adresse [reuse@europeana.eu](mailto:reuse@europeana.eu).

# Table des matières

1. Qu'est-ce qu'Europeana ?
2. Lexique
3. Rechercher sur Europeana
4. Trouver des contenus réutilisables
5. Comment citer les sources des contenus ?
6. Utiliser les API Europeana
7. Participez !



[bokägarmärke, exlibris](#)

Artiste inconnu, 1929  
Musée de Malmö, Suède  
Domaine public

# Qu'est-ce qu'Europeana ?

## Qu'avons-nous à offrir ?

→ **Des contenus** d'une riche diversité pour vos projets pédagogiques :

- Plus de 50 millions de titres composant un vaste [héritage culturel numérisé](#), tels que des photographies, des vidéos, de la musique, des journaux, des textes (lettres, journaux intimes et livres), des extraits sonores et des films d'actualités.
- [Plus de 20 millions de titres](#) adaptés à l'utilisation dans le domaine de l'éducation.
- Des [expositions](#) et des collections thématiques.
- Des contenus en 22 langues (enrichis régulièrement de nouvelles langues) et des expositions disponibles en 12 langues.

→ **Des outils** pour accéder et utiliser ces contenus :

- [Recherche manuelle et téléchargement](#)
- [Quatre API](#)



**Nous sommes la plateforme européenne dédiée à l'héritage culturel numérisé, financée par la Commission européenne.**

# Lexique

**Droit d'auteur** : Le [droit d'auteur](#) est une forme de [propriété intellectuelle](#) qui protège les créations artistiques originales (par ex. photographies, tableaux et littérature) ainsi que d'autres œuvres publiées. Le droit d'auteur est limité dans le temps : après son [expiration](#), le titre entre dans le domaine public et peut être « utilisé et réutilisé gratuitement par quiconque, sans qu'il ne soit nécessaire d'obtenir la permission du propriétaire du droit d'auteur ».

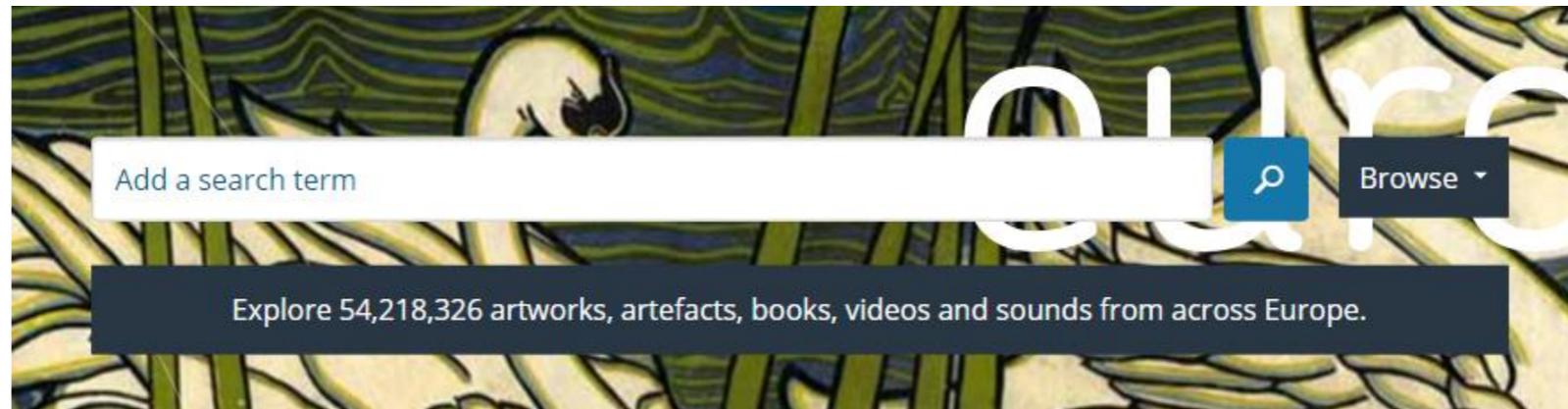
**Contributeur des données ou institution** : Renvoie à l'institution (musée, galerie, centre d'archive, bibliothèque, etc.) qui fournit à Europeana ses données d'héritage culturel au format numérique.

**Réutilisation gratuite** : Contenu qui peut être gratuitement utilisé et réutilisé à des fins commerciales ou non commerciales ; inclut le contenu marqué « Domaine public, CC0, CC BY et CC BY-SA ».

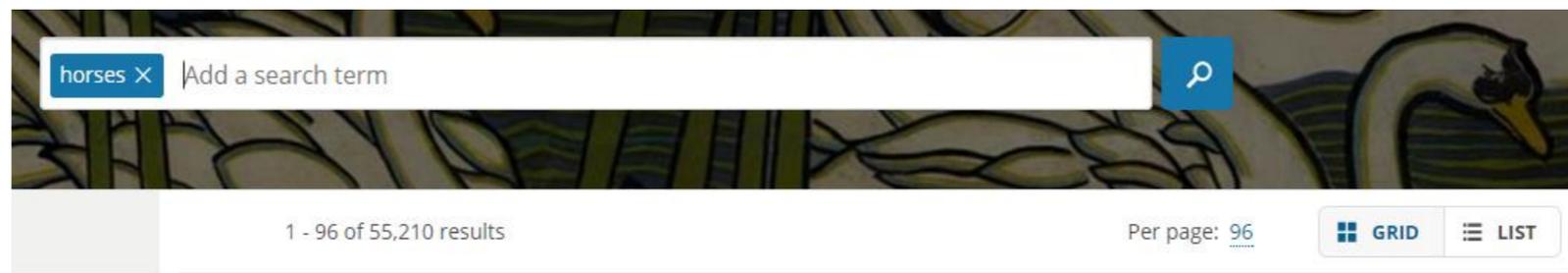
**Réutilisation** : Contenu utilisé d'une nouvelle manière (par ex. contenu redéveloppé, adapté, réorganisé) et/ou dans de nouveaux environnements (numérique ou analogique), par ex. dans des applications, dans des jeux, sur des portails en ligne ou dans des œuvres imprimées en 3D.

# Rechercher sur Europeana

Sur notre [page d'accueil](#), vous trouverez une fonction de recherche qui vous permettra d'accéder à l'ensemble des contenus d'Europeana.



Vous pouvez commencer votre recherche en entrant un mot-clé (par ex. « chevaux ») dans ce champ.



Vous pouvez constater que cette recherche génère de nombreux résultats. Vous pouvez afficher les résultats au format grille ou liste, et modifier le nombre de titres affichés par page.

# Quelques astuces pour la recherche

Si vous ne souhaitez pas parcourir le site ou si vous savez exactement ce que vous cherchez, utilisez ces quelques astuces pour trouver facilement votre contenu.

"Bibliothèque nationale de France"	Utilisez les guillemets pour rechercher une expression exacte composée de plusieurs mots.
COUNTRY:france	Pour limiter la recherche à un pays d'origine précis.
when:(1944) ou YEAR:[1525 TO 1527]	Recherchez par année ou par période précise.
Utilisez ~ après un mot pour signifier « similaire à », par ex., si vous entrez « posaune~ », posaunisten sera aussi inclus dans les résultats.	Utilisez un tilde (~) pour trouver du contenu à l'orthographe similaire ou des mots qui sont habituellement utilisés ensemble.
Utilisez ~ après une expression pour trouver des mots séparés par une distance définie, par ex. la recherche « Carl Schallhas~10 » inclura Carl Philipp Schallhas dans les résultats.	
Utilisez AND, OR, NOT pour affiner vos recherches, par ex. « sel AND poivre » (les deux termes doivent être inclus), « sel NOT poivre » (pour exclure le second terme), « sel OR poivre » (pour générer des résultats incluant l'un ou l'autre des deux termes).	Entrez des recherches précises en utilisant les (parenthèses) et AND, OR, NOT.
Les parenthèses vous permettent de grouper les recherches, par ex. « (sel AND poivre) AND cuisine » ; « NOT (sel AND poivre) AND cuisine ».	
La recherche par caractères génériques * trouvera des mots de toute longueur, par ex. « ch* » trouvera chez, chaise, chemin, cheminée, etc.	Contrairement à Google, nous ne trouverons pas ce que vous cherchez si la recherche est mal épelée. Si vous avez des doutes sur l'orthographe, vous pouvez utiliser des caractères génériques tels que * ou ?. Ils fonctionneront avec tous les mots, mais pas avec la première lettre du mot.
Le caractère générique ? vous permettra de trouver tous les mots dont une seule lettre est différente, par ex. « ca?e » trouvera cage, cane, cape, cave, etc.	

# Critères de recherche

Utilisez les filtres à gauche de l'écran pour cibler du contenu en fonction de :

→ **Le thème de la collection** : depuis mars 2017, vous pouvez sélectionner Art, Mode ou Musique.

→ **Le type de ressource** : image, texte, audio, vidéo, 3D.

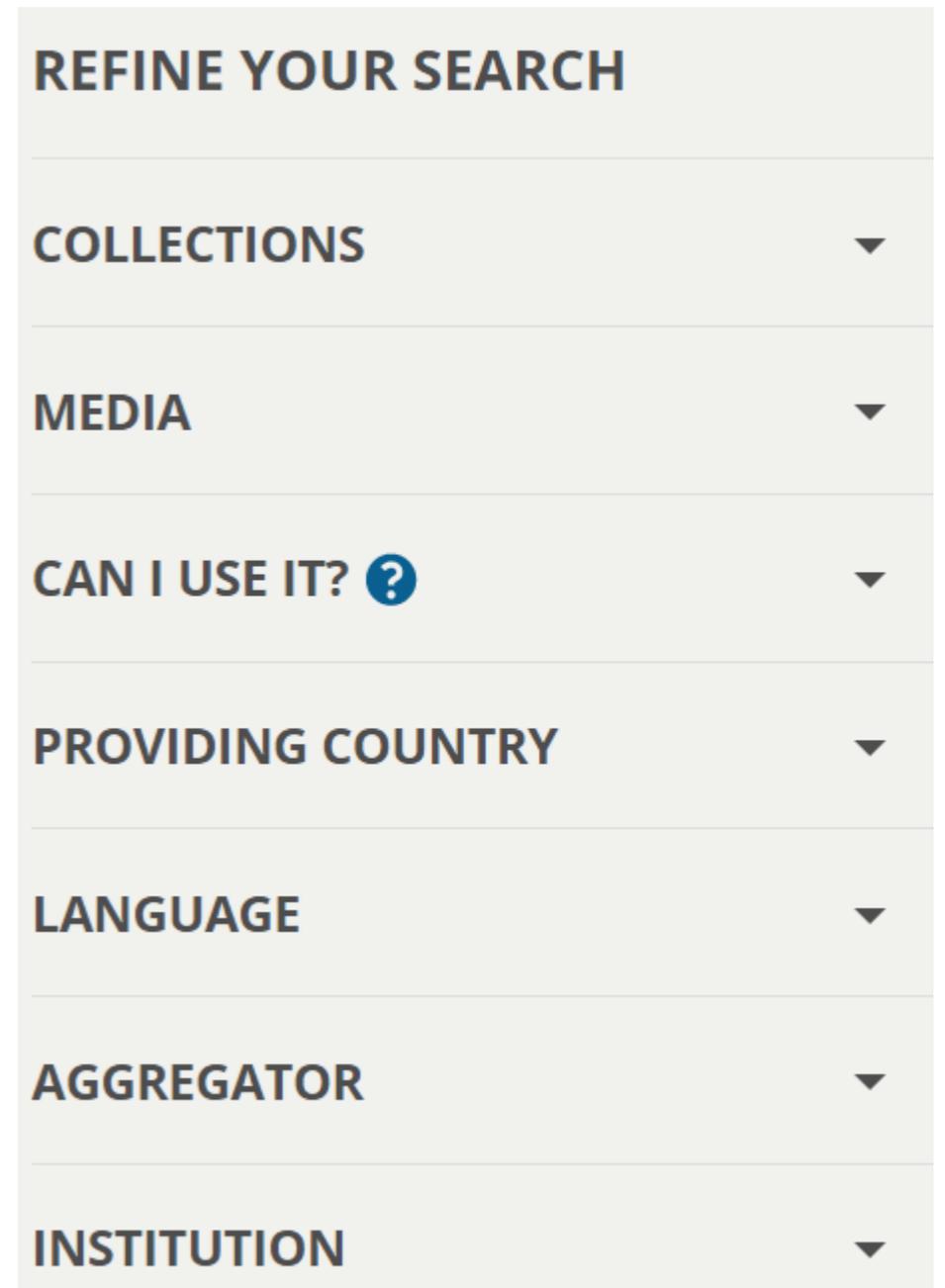
*Astuce* : sélectionner l'option « seulement les objets avec un lien direct vers le contenu » n'affiche que le contenu qui peut être directement téléchargé depuis Europeana.

→ **Puis-je l'utiliser ?** Informations sur la licence du titre.

→ **Pays contributeur** : pays de l'institution contributrice.

→ **Langue**.

→ **Institution** : si vous recherchez uniquement le contenu d'un contributeur précis.



Capture d'écran des filtres de recherche.

# Trouver des contenus réutilisables

Europeana vous permet de trouver facilement des contenus que vous pourrez réutiliser à des fins éducatives. Pour ce faire, chaque objet numérique de notre site s'accompagne d'une [déclaration de droits](#) qui indique de quelle manière ils peuvent être utilisés (voir ci-dessous en jaune).



**Media Metadata**

<b>Title</b>	<b>Gros Bull-dog, coiffé d'un chapeau : [photographie de presse] / Planet   Planet News (Agence de presse). Agence photographique</b>	<b>FIND OUT MORE</b> <a href="#">View at National Library Of France</a>
<b>Description</b>	Ancien détenteur : Agence de presse Mondial Photo-Press	<b>CAN I USE IT?</b> Free Re-use Public Domain Marked

Capture d'écran montrant [Gros Bull-dog, coiffé d'un chapeau : \[photographie de presse\] / Planet | Planet News \(Agence de presse\)](#). Agence photographique, 1933. Bibliothèque nationale de France, Domaine public. Surligné par Europeana.

# Qu'ai-je le droit d'utiliser ?

Le contenu que vous pouvez réutiliser gratuitement s'accompagne des libellés « Public Domain, CC0, CC BY ou CC-BY-SA ». Les objets accompagnés du libellé [Public Domain \(PD\)](#) peuvent être gratuitement utilisés à des fins commerciales et non commerciales, à condition que l'œuvre soit bien attribuée à son auteur.

Si le contenu est libellé avec une licence [Creative Commons \(CC\)](#), son utilisation peut être soumise à des obligations ou des restrictions additionnelles. Vous pouvez identifier ces cas de figure en regardant la lettre qui suit la partie CC de la déclaration des droits :

- BY - attribution nécessaire pour utiliser l'œuvre.
- SA (share alike) - le partage de votre propre travail doit obéir aux mêmes conditions.
- NC (non-commercial) - l'utilisation de l'œuvre n'est permise qu'à des fins non commerciales.
- ND (no-derivatives) - il vous est interdit de modifier l'œuvre de quelque manière que ce soit.

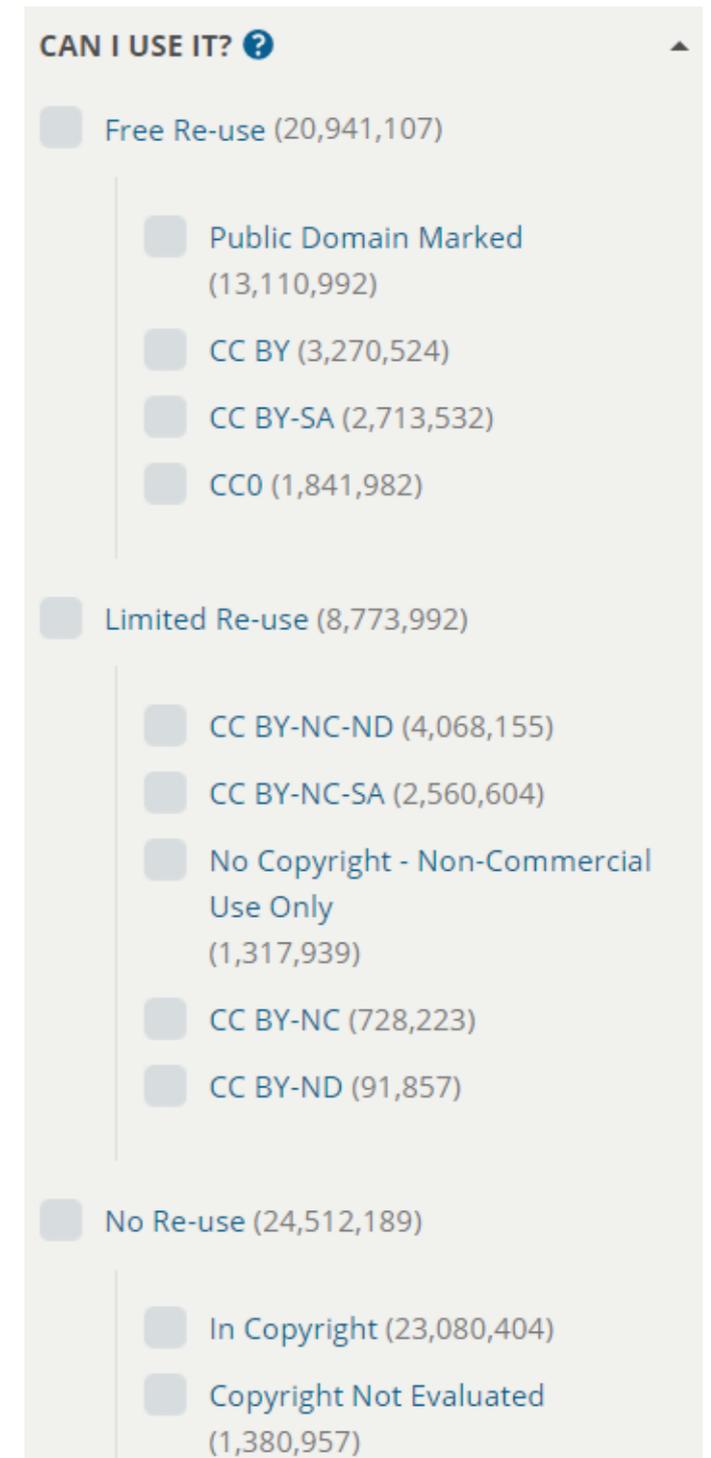
Vous trouverez une [explication détaillée](#) de chaque déclaration de droits sur le site Europeana.

Si vous souhaitez utiliser du contenu fourni avec une autre déclaration de droits, vérifiez toujours les conditions de la licence qui régit son utilisation. Vous trouverez des informations supplémentaires sur la page du contenu, sous l'intitulé « Additional rights information » ou en suivant le lien qui vous permettra de voir l'objet et ses conditions d'utilisation sur le site web du contributeur de données.

# Trouver des contenus réutilisables

Vous pouvez trouver des contenus réutilisables à l'aide de l'option « Puis-je l'utiliser ? » dans le menu de recherche. Cette option se situe à gauche de l'écran de recherche.

À cet endroit, vous pouvez sélectionner « **Oui avec attribution** » et les résultats seront filtrés pour n'afficher que le contenu disponible pour réutilisation gratuite.



Capture d'écran des fonctionnalités de filtre sur les droits d'auteur

# Comment citer les sources des contenus ?

Il est très important de citer correctement les sources des contenus que vous utilisez pour que les autres en connaissent l'origine.

Nous vous encourageons également à témoigner votre soutien à l'institution grâce à laquelle les contenus sont disponibles en ligne en partageant un lien vers la page en question.

À la page suivante, vous trouverez des exemples indiquant comment citer correctement les contenus trouvés sur Europeana.

Vérifications de base :

- Titre
- Nom du créateur (s'il est connu)
- Date de création (si elle est connue)
- Nom de l'institution
- Déclaration de droits
- Lien direct vers l'objet sur Europeana (en cas d'utilisation en ligne)

**Citez toujours les sources des contenus que vous utilisez.**

# Exemples de citation de sources



[De drieling Van der Pol geboren op 16 novembre 1948. V.l.n.r. Betty, Hanny en Sus \(Fransje\), 1950.](#) Stadsarchief 'S-Hertogenbosch, Pays-Bas, CC BY-SA

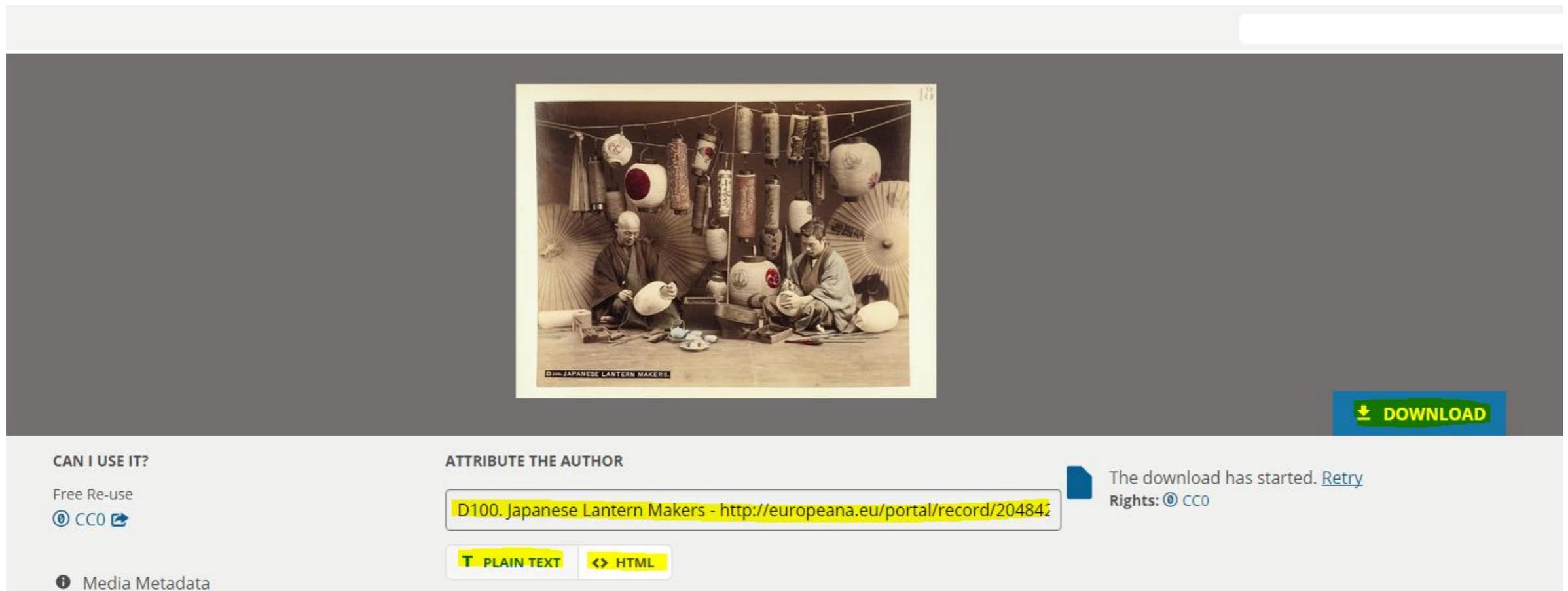


[\[Cygnes\] : \[panneau décoratif\]](#). Louis Rhead, 1897. Bibliothèque nationale de France, Domaine public

Source gallica.bnf.fr / Bibliothèque nationale de France

# Où puis-je trouver les informations requises pour décrire correctement les sources des contenus utilisés ?

Vous trouverez tous les informations requises directement sur la page des contenus. En appuyant sur **Télécharger**, vous pouvez copier-coller la plupart de ces informations directement depuis l'URL. Vous pouvez aussi utiliser l'option HTML pour incorporer directement l'image à votre travail.



The screenshot displays a digital interface for a historical photograph. At the top center is the photograph of two men in traditional Japanese attire working on lanterns in a workshop. Below the image is a 'DOWNLOAD' button. To the left, under 'CAN I USE IT?', it states 'Free Re-use' with a 'CC0' icon. Under 'ATTRIBUTE THE AUTHOR', the URL 'D100. Japanese Lantern Makers - http://europeana.eu/portal/record/204842' is highlighted. Below the URL are buttons for 'PLAIN TEXT' and 'HTML'. On the right, a notification says 'The download has started. Retry' with a 'Rights: © CC0' label.

Capture d'écran montrant [D100. Fabricants de lanternes japonais](http://europeana.eu/portal/record/204842), 1880-1890. Museum Für Kunst Und Gewerbe, Hambourg, CC0  
Surligné par Europeana.

# Utiliser les API Europeana

Nos API ([Application Programming Interface](#) ou interface de programmation applicative) sont des services web qui vous permettent de chercher, extraire et afficher du contenu Europeana dans des environnements en ligne externes, tels que des applications, des sites web, des jeux, etc. Europeana fournit actuellement [quatre API](#). Vous pouvez y accéder gratuitement après une simple inscription.

→ [REST API](#) est l'API la plus fréquemment utilisée. Elle permet aux utilisateurs de filtrer les objets avec l'aide de divers [champs de données](#), tels que la date, le créateur, le type de ressource et la taille.

→ L'API [Europeana Linked Open Data service](#) permet aux utilisateurs d'explorer, de consulter et de télécharger les métadonnées via notre [SPARQL endpoint](#).

→ L'API [Europeana OAI-PMH service](#) permet aux utilisateurs d'extraire l'intégralité ou une sélection des métadonnées d'Europeana.

→ L'API [Europeana Annotations](#) permet aux utilisateurs de générer, mettre à jour et récupérer les annotations associées aux objets de nos collections.

Vous pouvez accéder à la documentation [en ligne](#). Si vous avez besoin d'aide pour utiliser les API Europeana, contactez-nous par e-mail à l'adresse [api@europeana.eu](mailto:api@europeana.eu) ou consultez le [Forum Europeana API forum](#).

# Participez !

Merci d'avoir lu ce guide. Nous espérons que vous avez trouvé son contenu utile et intéressant.

## Restez en contact !

- Rejoignez notre [groupe LinkedIn](#), conçu pour tous les enseignants qui souhaitent introduire l'utilisation du contenu Europeana dans le secteur de l'éducation.
- Suivez-nous sur [les réseaux sociaux](#) en utilisant [#EuropeanaEducation](#) et montrez-nous ce que vous et vos étudiants avez créé !
- Adressez toutes vos questions sur les licences d'utilisation à [@EuropeanaIPR sur Twitter](#).
- Contactez-nous par e-mail à l'adresse [reuse@europeana.eu](mailto:reuse@europeana.eu).
- Pour de plus amples informations, rendez-vous sur notre [site web](#).



Trolls are the favorite toys of children at the Nutsschool In Den Bosch  
Felix Janssens, 1993  
Stadsarchief 's-Hertogenbosch, Netherlands  
CC BY-SA

